

# Fannie Poirier

---

Traductrice indépendante de l'anglais vers le français  
5 ans d'expérience

Adresse : 1832 ave. d'Orléans  
Montréal, Québec (CA)  
H1W 3R5

Courriel : [fpalapige@gmail.com](mailto:fpalapige@gmail.com)

Téléphone : (+1) 514.567.3604

Scolarisée dans les deux langues depuis l'enfance, expertise fine du français (langue première) et connaissance très solide de l'anglais. Formation supérieure en traduction, stylistique littéraire, et science politique. Traductions professionnelles de haut calibre, méticuleuses et précises, dans le respect des normes du métier : confidentialité, exactitude linguistique et ponctualité.

## Expérience professionnelle

---

Traductrice généraliste à la pige	Depuis 2011
<ul style="list-style-type: none"><li>- Sites web professionnels</li><li>- Marketing commercial, entreprises, catalogues de vente</li><li>- Revues et critiques culturelles</li><li>- Biographies politiques</li></ul>	
Tutrice de français et d'anglais, langue seconde	2009-2013
Interprète simultanée lors de conférences universitaires	2011-2016

## Formation

---

Certificat en traduction anglais – français <i>Université de Montréal</i>	2012
Certificat en littérature stylistique <i>Université de Montréal</i>	2013
Baccalauréat en science politique <i>Université du Québec à Montréal</i>	2017

## Autres atouts

---

Logiciel MemoQ, toutes les références linguistiques, respect des dates de tombée

## Intérêts personnels

---

Littérature, écologie, politique internationale et énergétique, langues étrangères et voyage.